MULTI-CHANNEL CABLE FREE IN-OUT THERMOMTER

MODEL: MTR102
USER MANUAL

Fig.1
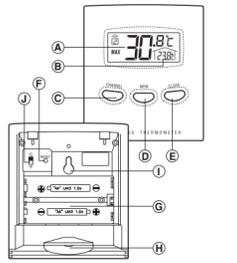
Fig.2
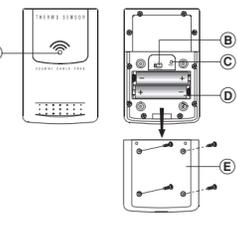
Fig.3
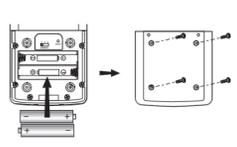
Fig.4
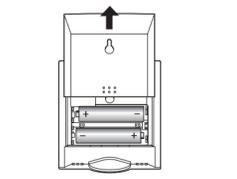
Fig.5
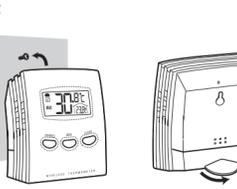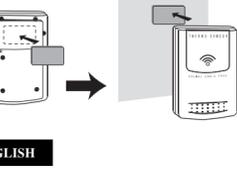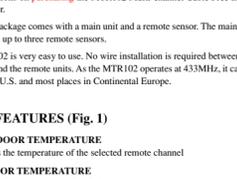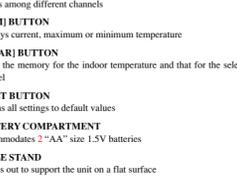
ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the MTR102 Multi-channel Cable Free In-out Thermometer.

The basic package comes with a main unit and a remote sensor. The main unit can support up to three remote sensors.

The MTR102 is very easy to use. No wire installation is required between the main unit and the remote units. As the MTR102 operates at 433MHz, it can be used in the U.S. and most places in Continental Europe.

MAIN FEATURES (Fig. 1)

A. **OUTDOOR TEMPERATURE**
Shows the temperature of the selected remote channel

B. **INDOOR TEMPERATURE**
Shows the temperature taken indoors

C. **[CHANNEL] BUTTON**
Selects among different channels

D. **[MEM] BUTTON**
Displays current, maximum or minimum temperature

E. **[CLEAR] BUTTON**
Clears the memory for the indoor temperature and that for the selected channel

F. **RESET BUTTON**
Returns all settings to default values

G. **BATTERY COMPARTMENT**
Accommodates 2 "AAA" size 1.5V batteries

H. **TABLE STAND**
Rotates out to support the unit on a flat surface

I. **WALL-MOUNT HOLE**
For mounting the unit on a wall

J. **°C/°F SLIDE SWITCH**
Selects between degrees Centigrade (C) and Fahrenheit (F)

THE RESET BUTTON

The [RESET] button is used to enhance synchronization of signals after battery replacement or when the unit is operating in an unfavorable way or malfunctioning. Use a blunt stylus to hold down the button. All settings will return to their default values.

MAINTENANCE

When handled properly, this unit is engineered to give you years of satisfactory service. Here are a few prudent care instructions:

1. Do not immerse the unit in water. If the unit comes in contact with water, dry it immediately with a soft lint-free cloth.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive: force, shock, dust, temperature, or humidity. Such treatment may result in malfunction, a shorter electronic life span, damaged batteries, or distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will terminate the unit's warranty and may cause damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use new batteries as specified in this instruction manual. Do not mix new and old batteries as the old batteries may leak.
6. Read this instruction manual thoroughly before operating the unit.

MAIN FEATURES: REMOTE UNIT (Fig. 2)

A. **LED INDICATOR**
Flashes when the remote unit transmits a reading

B. **CHANNEL SLIDE SWITCH**
Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3

C. **RESET BUTTON**
Returns all settings to default values

D. **BATTERY COMPARTMENT**
Accommodates 2 "AAA" size 1.5V batteries

E. **BATTERY DOOR**

HINTS FOR BEST OPERATION

- Assign different channels to different remote units.
- Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
- Set the main and remote units within range (20 to 30 meters).
- Try different set-ups for best transmission and reception.
- Position the remote units away from direct sunlight, rain or snow.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION: REMOTE UNIT (Fig. 3)

1. Remove the screws on the battery compartment door.
2. Select the channel number on the CHANNEL slide switch.
3. Install 2 batteries ("AAA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
4. Replace the battery compartment door and secure its screws.

Note that once a channel is assigned to a remote unit, you can only change it by removing the batteries or resetting the unit.

Note: To use the remote unit at temperature -20.0°C (-4.0°F) or below, it is recommended to use "AAA" size Lithium batteries.

BATTERY INSTALLATION: MAIN UNIT (Fig. 4)

1. Slide open the battery compartment door.
2. Insert 2 "AA" size 1.5V batteries.
3. Press RESET.
4. Replace the battery compartment door.

GETTING STARTED

Once batteries are in place for the remote units, they will start transmitting sampling roughly at 30-second intervals.

The main unit will also start receiving once batteries are installed. The temperature of the selected channel will be displayed on the main display and the indoor temperature on the secondary display. The main unit will automatically update its readings at 30-second intervals.

If no signals are received, blanks will be displayed. Press [CHANNEL] and [MEM] simultaneously to enforce an immediate search. This is useful in synchronizing the transmission and reception of the remote and main units.

INDOOR AND OUTDOOR TEMPERATURES

The indoor temperature is shown on the secondary display.

As for the remote sites or channels, press [CHANNEL] repeatedly to go from one channel to another. The kinetic wave display on the channel number indicates the reception of that particular channel is in good order.

Kinetic-wave Icon			
Designated Display	Remote Display Channel One	Remote Display Channel Two	Remote Display Channel Three

To start an automatic scan on all channels, press and hold [CHANNEL] for two seconds. The main unit will scan from one channel to another and back. The reading for each channel will be displayed for five seconds. Press any key to end the automatic scan.

MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES

The maximum and minimum recorded indoor temperatures and those of each channel will be automatically stored in memory.

To display them,
1. Press [CHANNEL] to locate the desired channel.
2. Press [MEM] repeatedly to display the current, maximum (MAX) and minimum (MIN) temperatures. The readings of the indoor temperatures will also be displayed.

To clear the memory of a particular channel,
1. Press [CHANNEL] to locate the desired channel.
2. Press [CLEAR]. Note it will also erase the memory for the indoor temperatures. If you press [MEM] now, the maximum and minimum temperatures will have the same values as the current ones until different readings are recorded.

ICE WARNING FUNCTION

The MTR102 includes an ice warning alarm function. This feature is built into remote sensor CHANNEL 1 functions.

When the temperature recorded at CHANNEL 1 falls to between -2°C (28.4°F) to +3°C (37.4°F) a beeping alarm will sound; the current outdoor temperature will flash. The alarm will sound every minute so long as the recorded temperature is within alarm range. To stop the alarm, press any key or change the channel. Display features will continue to flash as a reminder that the temperature remains within the ice warning range.

TO DEACTIVATE THIS FUNCTION, SET THE REMOTE SENSOR TO CHANNEL 2 or CHANNEL 3.

DISCONNECTED SIGNALS

If without obvious reasons the display for a particular channel goes blank, press [CHANNEL] and [MEM] to enforce an immediate search. If that fails, check if the remote unit of that channel is still in place. Make sure the transmission is within range and path is clear of obstacles and interference. No reading will be shown if no remote unit is assigned to that channel.

SPECIFICATIONS

Temperature Measurement

Main unit
Indoor Temperature measurement
- Proposed operating range : -5.0°C to +50.0°C (23.0°F to 122.0°F)
- Temperature resolution : 0.1°C (0.2°F)
- Temperature Display in °C or °F

Remote unit
- Proposed operating range : -20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
- Temperature resolution : 0.1°C (0.2°F)
- RF Transmission Frequency : 433 MHz
- No. of Remote unit : Maximum of 3
- RF Transmission Range : 30 meters (open area)
- Temperature sensing cycle : around 30 seconds

Power
- Main unit : use 2 pcs UM-3 or "AA" 1.5V battery
- Remote sensing unit : use 2 pcs UM-4 or "AAA" 1.5V battery

Weight
- Main unit : 76 g (without battery)
- Remote sensing unit : 83 g (without battery)

Dimension
- Main unit : 83 (L) x 74 (W) x 30 (T) mm
- Remote sensing unit : 105 (L) x 70 (W) x 22.5 (T) mm

ABOUT OREGON SCIENTIFIC:

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit www2.oregonscientific.com/service/support or call 949-608-2848 in the US. For international enquiries, please visit www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard EN 60950: 2000

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Applied Standards ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Applied Standards ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
EC Mandatory of Manufacturer

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EC Countries, Switzerland CH
and Norway N

CAUTION
- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

FRENCH

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du Thermomètre Int-Ext à Distance Multi-Canaux MTR 102.

L'ensemble de base se compose d'un appareil principal et d'une sonde à distance. L'appareil principal peut soutenir jusqu'à trois sondes.

Le MTR102 est d'un usage très simple. Aucun câblage n'est requis entre l'appareil principal et les appareils à distance. Comme le MTR102 fonctionne à 433MHz, il peut être utilisé aux Etats-Unis et dans pratiquement toute l'Europe continentale.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES: APPAREIL PRINCIPAL (Fig.1)

A. **TEMPERATURE EXTERIEURE**
Affiche la température du canal à distance sélectionné

B. **TEMPERATURE INTERIEURE**
Affiche la température relevée à l'intérieur.

C. **COMMANDE [CHANNEL]**
Permet de sélectionner les différents canaux

D. **COMMANDE [MEM]**
Affichage de la température maximum/minimum

E. **COMMANDE [CLEAR]**
Efface de la mémoire la température extérieure et celle du canal sélectionné

F. **COMMANDE DE REENCLENCHEMENT [RESET]**
Renvoie tous les réglages aux valeurs usine.

G. **LOGEMENTS DES PILES**
Fonctionne avec deux piles alcaline LR 06 de 1.5V.

H. **SUPPORT DE TABLE**
Pivote pour mieux installer l'appareil sur une surface plane.

I. **COUVERCLE DU DOS**
Plaque arrière de l'appareil.

J. **INTERRUPTEUR COULISSANT °C/°F**
Pour sélectionner les degrés centigrades (°C) ou Fahrenheit (°F).

CARACTERISTIQUES PRINCIPALE DE LA SONDE (Fig. 2)

A. **TEMOIN LED**
Clignote lorsque la sonde transmet des indications

B. **COMMUTATEUR DE CANAUX**
Désigne le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.

C. **TOUCHE DE REMISE A ZERO**
Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.

D. **LOGEMENT DES PILES**
Fonctionne avec deux piles alcaline LR 03 de 1.5V.

E. **COUVERCLE DU LOGEMENT DES PILES**

CONSEILS POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT

- Attribuer différents canaux aux différents appareils à distance.
- Installer les piles des appareils à distance avant celles de l'appareil principal.
- Disposer les appareils principal et à distance à portée les uns des autres (20 à 30 mètres).
- Essayer différentes positions pour une transmission et réception optimum.
- Installer les appareils à distance à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de la neige.

INSTALLATION DES PILES SELECTION DU CANAL : SONDE (Fig. 3)

La sonde utilise deux piles de type LR 03. Pour les installer :
1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles.
2. Sélectionnez le numéro de canal à l'aide du commutateur CHANNEL.
3. Installer les 2 piles (UM-4 ou AAA/ LR03, 1,5V) en respectant strictement les polarités indiquées.
4. Remplacez le couvercle, puis revissez les vis.

Lorsque le témoin d'usure des piles situé sur l'unité principale s'allume, remplacez les piles de l'unité du canal concerné. (Répétez les étapes de la rubrique "AVANT DE COMMENCER".)

Notez qu'une fois le canal attribué à la sonde, ce canal ne peut être changé qu'en enlevant les piles ou en effectuant une remise à zéro.

Notez pour utiliser l'appareil à distance à des températures égales ou inférieures à -20°C, il est recommandé d'utiliser des piles au lithium de taille AAA/R3.

INSTALLATION ES PILES: UNITE PRIN ALE (Fig. 4)

1. Ouvrir la trappe du logement des piles en la faisant coulisser.
2. Installer deux (2) piles LR06
3. Appuyer sur RESET.
4. Remettre la trappe en place.

AU PREMIER ABORD

Une fois que les piles sont en place dans les appareils à distance, ces derniers transmettent des échantillons de relevés toutes les 30 secondes approximativement.

L'appareil principal commence à recevoir les relevés dès que les piles sont en place. La température du canal sélectionné s'affiche sur l'affichage principal et la température intérieure sur l'affichage secondaire. L'appareil principal actualise automatiquement ses relevés toutes les 30 secondes.

En cas de non-réception de signaux, des blancs s'affichent. Appuyer simultanément sur [CHANNEL] et [MEM] pour activer une recherche immédiate. Cette procédure est utile pour synchroniser la transmission et la réception des appareils à distance et de l'appareil principal.

TEMPERATURES INTERIEURES ET EXTERIEURES

La température intérieure est indiquée sur l'affichage secondaire.

Comme pour les sites et canaux à distance, appuyer sur [CHANNEL] plusieurs fois de suite pour passer d'un canal à un autre. L'affichage de l'onde cinétique sur le numéro du canal indique que la réception de ce canal particulier est en bonne marche.

Icône d'onde cinétique			
Affichage	Affichage à distance Canal Un	Affichage à distance Canal Deux	Affichage à distance Canal Trois

Pour commencer le balayage automatique de tous les canaux, appuyer sur [CHANNEL] pendant deux secondes. L'appareil principal balaiera d'un canal à l'autre. Le relevé d'un canal particulier s'affiche pendant cinq secondes. Appuyer sur n'importe quelle touche pour interrompre le balayage automatique.

TEMPERATURES MAXIMALE ET MINIMALE

Les températures maximale et minimale, intérieures et de chaque canal, seront automatiquement enregistrées en mémoire. Pour les afficher :
1. Sélectionnez le canal à vérifier.
2. Appuyez une fois sur [MEM] pour afficher la température maximale, puis une deuxième fois pour afficher la température minimale. Les témoins MAX ou MIN seront affichés à l'écran respectivement.

Pour vider la mémoire, appuyer sur [MEM] pendant deux secondes. Les températures maximum et minimum seront effacées. Si vous appuyez sur [MEM] à ce moment-là, les températures maximum et minimum auront les mêmes valeurs que les températures actuelles, jusqu'à ce que de nouveaux relevés soient enregistrés.

Maintenant, si vous appuyez sur [MEM], les températures maximale et minimale auront la même valeur que celles à présent et ne changeront qu'à réception de températures différentes.

INTERRUPTION DES SIGNAUX

Si l'affichage d'un canal particulier disparaît sans raison apparente, appuyez sur [CHANNEL] et [MEM] pour entreprendre une recherche immédiate. Si cela ne donne aucun résultat
1. Vérifiez que la sonde sur le canal en question est toujours en place.
2. Vérifiez les piles de la sonde et de l'appareil principal s'il est nécessaire.

Notez que lorsque la température tombe en dessous de zéro, les piles de la sonde situées à l'extérieur gèleront, provoquant une baisse de leur performance et du rayon de communication.

3. Vérifiez que l'émission se fait à l'intérieur du rayon de communication et qu'aucun obstacle et aucune interférence n'entravent l'émission. Si nécessaire, écourtez le rayon de communication.

FONCTION AVERTISSEUR DE GEL

L'MTR102 comprend une fonction avertisseur de gel. Cette caractéristique fait partie des fonctions CHANNEL 1 du détecteur télécommandé.

Lorsque la température enregistrée au niveau de CHANNEL 1 tombe entre – 2C (28,4F) et +3C (37,4F), une alarme sonore se déclenche; la température extérieure clignote. L'alarme émettra toutes les minutes tant que la température reste dans cette plage.

Pour arrêter l'alarme, appuyer sur n'importe quelle touche ou changer de canal. Sur l'écran, l'avertisseur continuera à clignoter pour rappeler que la température reste dans la zone d'alarme.

Pour désactiver cette fonction, mettre le détecteur télécommandé sur CHANNEL 2 ou CHANNEL 3.

TEMOIN D'USURE DES PILES

Lorsque les piles sont usées, le témoin d'usure des piles sera affiché pour le canal concerné. Le témoin d'usure des piles de l'unité principale sera affiché à l'emplacement de la température intérieure.

UTILISATION DU SOCLE ET DU SUPPORT MURAL (Fig.5)

Sortir, en le tournant, le bouton du support de table pour installer l'appareil principal sur une surface plane. On peut aussi cacher le pied et monter l'appareil sur un mur grâce au trou de suspension.

Comme pour l'appareil principal, utiliser la band Velcro® fournie pour le fixer en place.

TOUCHE DE REMISE A ZERO

La commande [RESET] permet d'améliorer la synchronisation des signaux après avoir remplacé les piles ou quand l'appareil fonctionne mal. Utiliser une pointe émoussée pour appuyer sur le bouton. Tous les réglages retourneront à leur valeur par défaut.

PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent :
1. Ne jamais immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites. 6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

SPECIFICATIONS

Mesure de la Température

Unité principale
Mesure de la Température Intérieure
- Plage de fonctionnement proposée : -5.0°C à +50.0°C (23.0°F à 122.0°F)
- Limite de résolution de température : 0.1°C (0.2°F)
- Affichage de la température en °C ou °F

Unité déportée
- Plage de fonctionnement proposée : -20.0°C à +60.0°C (-4.0°F à 140.0°F)
- Fréquence d'émission RF : 433 MHz
- Nombre d'unités : 3 maximum
- Rayon de Communication RF : 30 mètres maximum (en espace dégagé)
- Cycle de sondage de température : 30 secondes environ

Alimentation
- Unité principale : utilise 2 piles alcalines 1,5V de type LR 06
- Sonde : utilise 2 piles alcalines 1,5V de type LR 03

Poids
- Unité principale : 76 g (sans piles)
- Sonde : 83 g (sans piles)

Dimension
- Unité principale : 83 x 74 x 30 mm
- Sonde : 105 x 70 x 22.5mm

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Cet instrument est muni du module transmetteur. Il est conforme aux conditions requises par l'article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC si il est utilisé à bon escient et si la ou les norme(s) suivante(s) sont respectée(s):

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) EN 60950: 2000

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio
(Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)
norme(s) appliquée(s) ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Information suppl mentaire:
Par cette suite ce produit est conforme la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, la Directive EMC 89 / 336 / EC et la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Repr sentant du fabricant R&TTE

PAYS CONCERN S RTT&E
Tous les pays de l'UE, Suisse CH
et Norvège N

ATTENTION
- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

DEUTSCH

EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Kabellosen MTR102 Mehrkanal-Innen-Aussen-Thermometers.

In der Grundausstattung wird das Gerät mit einem externen Funksensor ausgeliefert. Das Basisgerät unterstützt jedoch bis zu 3 externe Sensoren.

Das MTR102 ist extrem einfach zu bedienen. Keine Kabelinstallationen sind zwischen dem Basisgerät und den externen Sensoren erforderlich. Da das MTR102 mit einer Sendefrequenz von 433 MHz arbeitet, darf es in den USA und den meisten Ländern Europas eingesetzt werden.

MERKMALE DER EMPFANGSEINHEIT (Fig. 1)

A. **AUSSENTEMPERATURANZEIGE**
Zeigt die Temperatur für den jeweils ausgewählten, externen Temperaturkanal an

B. **INNENTEMPERATURANZEIGE**
Zeigt die Innentemperatur an

C. **[CHANNEL]-TASTE**
Zur Auswahl des jeweiligen Sensorkanals.

D. **[MEM]-TASTE**
Maximum/Minimum-Temperaturanzeige

E. **[CLEAR]-TASTE**
Löscht den Speicher für die Innentemperatur und den jeweils ausgewählten Kanal.

F. **RÜCKSETZ-TASTE [RESET]**
Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.

G. **BATTERIEFACH**
Benötigt zwei 1,5V-Alkalibatterien UM-3 oder Größe "AA".

H. **STÄNDER FÜR TISCHAUFSTELLUNG**
Herausdrehen, um das Gerät auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen.

I. **AUFHÄNGE-ÖSE**
Zur Wandaufhängung des Empfangsgerätes.

J. **UMSCHALTER [°C / °F]**
Einstellen der Temperaturanzeige für Celsius- (°C) oder Fahrenheit-Grade (°F).

MERKMALE DER SENDEEINHEIT (Fig. 2)

A. **LED-INDIKATOR**
Blinkt während der Sendung der Temperaturdaten kurz auf.

B. **KANAL-SCHALTER**
Einstellen der Sendeeinheit auf einen Übertragungskanal (Kanal 1, 2 oder 3)

C. **RÜCKSETZ-TASTE [RESET]**
Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.

D. **BATTERIEFACH**
Benötigt zwei 1,5V-Alkalibatterien UM-4 oder Größe "AAA".

E. **BATTERIEFACH-ABDECKUNG**

HINWEISE ZUM OPTIMALEN EMPFANG DER FUNKSIGNALE

- Weisen Sie jedem externen Sensor einen gesonderten Kanal zu.
- Legen Sie die Batterien in die externen Sensoren ein, bevor Sie die Batterien in das Basisgerät einlegen.
- Stellen Sie das Basisgerät und die externen Sensoren innerhalb der Reichweite (20 - 30m) voneinander auf.
- Testen Sie verschiedene Aufstellungsorte, um die Übertragung und den Empfang der Signale zu optimieren.
- Plazieren Sie die externen Sensoren nicht an Orten, wo sie direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

VORBEREITUNG DER EXTERNEN SENDEEINHEITEN (Fig. 3)

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Stellen Sie den gewünschten Kanal mittels des mit "CHANNEL" bezeichneten Schalters ein.
3. Setzen Sie 2 Batterien (1,5V, UM-4 oder Größe "AAA") dem jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
4. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Hinweise zu den Sendeeinheiten:
Bitte achten Sie darauf, dass nach jeder Änderung der Einstellungen an der Sendeeinheit unbedingt die Rücksetz-Taste [RESET] mittels eines dünnen Drahtes (Büroklammer o.ä.) betätigt wird.

Erneuern Sie die Batterien, wenn das durchgestrichene Batteriesymbol in der Anzeige der Sendeeinheit und in der Anzeige des betreffenden Kanals in der Empfangseinheit erscheint.

Bei sehr tiefen Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt kann die Leistung der Batterien vorübergehend deutlich absinken und damit die Reichweite zurückgehen. Sorgen Sie daher rechtzeitig für frische Batterien (Alkaline-Typ).

Hinweis:
Wir empfehlen Lithium-Batterien der Größe "AAA" für den Einsatz der externen Sensoren in Temperaturen unter -20°C (-4,0°F).

VORBEREITUNG DER EMPFANGSEINHEIT (Fig. 4)

1. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf.
2. Legen Sie zwei Batterien des Typs "AA" ein.
3. Betätigen Sie die RESET-Taste.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Hinweise:
Erneuern Sie die Batterien, wenn das durchgestrichene Batteriesymbol in der Anzeige für die Innentemperatur in der Empfangseinheit erscheint.

Führen Sie eine Rücksetzung [RESET] bei der Empfangseinheit durch, falls einmal eine Funktionsstörung auftreten sollte. Damit werden alle Funktionen der Empfangseinheit neu gestartet.

HINWEIS ZUM SCHUTZ UNSERER UMWELT / BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

BETRIEB

Nachdem die Batterien in die externen Sensoren eingelegt wurden, beginnen diese mit der Übertragung der gemessenen Temperaturen in Intervallen von 30 Sekunden.

Das Basisgerät sucht die Sendekanäle ca. 1 Minute lang nach dem Einlegen der Batterien nach Signalen ab. Nachdem die Signale erfolgreich empfangen wurden, werden die einzelnen Außentemperaturwerte in der primären Anzeige dargestellt; die Innentemperatur erscheint in der sekundären Anzeige. Das Basisgerät aktualisiert die Temperaturanzeige regelmäßig in Intervallen von ca. 30 Sekunden.

Wenn keine Signale empfangen werden, erscheinen Striche in der Anzeige. Betätigen Sie gleichzeitig die [CHANNEL]-Taste und die [MEM]-Taste, um einen neuen Absuchvorgang nach den Signalen einzuleiten. Dieser Vorgang dient zur Synchronisierung der Sende- und Empfangsintervalle des Basisgerätes mit den Sende- und Empfangseinheiten.

INNEN- UND AUSSENTEMPERATUR-ANZEIGE

Die gemessene Innentemperatur erscheint in der sekundären Anzeige.

Betätigen Sie wiederholt die mit [CHANNEL] bezeichnete Taste, um durch die einzelnen Kanäle zu schalten. Der "Wellen"-Indikator über der Kanalnummer zeigt an, dass die Signale von einem externen Sensor ordnungsgemäß empfangen werden.

Wellensymbol			
Anzeige	Externer Sensor Kanal-1	Externer Sensor Kanal-2	Externer Sensor Kanal-3

Halten Sie die [CHANNEL]-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um eine automatische Abtastung für alle Kanäle zu erzwingen. Das Basisgerät sucht nur aufeinanderfolgend und fortlaufend die einzelnen Kanäle nach Signalen ab. Die Anzeige für die einzelnen Kanäle erscheint jeweils 5 Sekunden lang. Betätigen Sie eine beliebige Taste, um die automatische Kanalabtastung zu beenden.

MINIMAL- UND MAXIMAL- TEMPERATUREN

Für jeden externen Kanal wie auch für die Innentemperatur werden die gemessenen Minimal- und Maximaltemperaturen getrennt gespeichert.

Zur Anzeige dieser gespeicherten Werte gehen Sie bitte wie folgt vor:
1. Wählen Sie mit der Taste den gewünschten Kanal aus.
2. Drücken Sie die Taste [MEM] einmal, um die gespeicherte Maximal-Temperatur anzuzeigen. Durch nochmaliges Drücken wird die Minimaltemperatur angezeigt. Gleichzeitig erscheinen jedesmal in der Anzeige neben den Temperaturwerten die Indikatoren "MAX" bzw. "MIN".

Um Löschen der gespeicherten Minimal- und Maximal-Temperaturen drücken Sie in der jeweiligen Funktion die Taste [CLEAR]. Wenn Sie nun die Taste [MEM] betätigen, wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt, bis erneut Minimal- und Maximaltemperaturwerte gemessen und gespeichert werden.

BENUTZUNG DER EIS-WARNSYSTEMS

Die MTR102 Einheit enthält ein Eis-Warnsystem. Diese Funktion ist in die Funktionen des CHANNEL 1 eingebaut.

Sollten die von CHANNEL 1 aufgenommenen Temperaturen zwischen -2° und +3° fallen, ertönt ein Alarmsignal und die Außentemperatur blinkt. Das Alarmsignal ertönt jede Minute bis sich die aufgenommene Temperatur normalisiert. Das Alarmsignal kann durch Drücken einer beliebigen Taste oder durch Wechseln des Kanals gestoppt werden. Die Anzeige blinkt weiterhin und signalisiert somit, dass die Temperatur sich immer noch im kritischen Bereich befindet.

UM DIESE FUNKTION ZU DEAKTIVIEREN, SETZEN SIE DEN SENSOR AUF CHANNEL 2 ODER CHANNEL 3.

KEIN SIGNAL VON DEN EXTERNEN SENDENEINHEITEN

Falls die Übertragung der extern gemessenen Temperaturen ohne ersichtlichen Grund einmal ausfallen sollte (in der Anzeige des betreffenden Kanals erscheint nur "----") und im Suchlauf der Empfangseinheit war erfolglos, überprüfen Sie bitte folgendes:
1. Sind die Batterien im Empfangsgerät und in der betreffenden Sendeeinheit noch leistungsfähig?
2. Ist die betreffende externe Sendeeinheit innerhalb des möglichen Reichweitebereichs installiert? In Zweifelsfall hilft, den Standort versuchsweise zu ändern!
3. Bei längeranhaltenden Temperaturen unter dem Gefrierpunkt kann die Batterieleistung und damit die mögliche Reichweite deutlich nachlassen. Bei höheren Temperaturen kehrt dann die ursprüngliche Batterieleistung wieder zurück.
4. Befindet sich die Empfangseinheit zu nahe an einem Fernsehgerät oder Computer-Monitor? Diese Geräte verursachen ein starkes Störfeld, das unter Umständen die Empfangseinheit beeinflußt. Bitte versuchsweise den Standort der Empfangseinheit verändern.
5. Andere Geräte mit Funkanwendungen wie beispielsweise Garagentoröffner, Alarmanlagen oder drahtlose Kopfhörer können ebenfalls kurzzeitige Empfangsstörungen verursachen.

Der Empfang der Temperatursignale wird jedoch fortgesetzt, sobald die Störung vorüber ist.

WANDAUFHÄNGUNG ODER TISCHAUFSTELLUNG (Fig.5)

Drehen Sie am Tischständer-Rändel, um das Basisgerät auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen. Sie können das Gerät alternativ auch an der Wand mittels der Bohrung in der Rückseite befestigen.

Verwenden Sie das Velcro® Klettband, um die externen Sensoren am gewünschten Ort zu befestigen.

RÜCKSETZ-TASTE [RESET]

Die [RESET]-Taste wird zur Synchronisierung der Signale nach einem Batteriewechsel eingesetzt, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Funktionsstörungen auftreten. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Taste zu betätigen. Alle Einstellungen werden auf die Vorgabe-Einstellungen zurückgestellt.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:
1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.

TECHNISCHE DATEN

Empfangsgerät
- Messbereich : -5,0°C bis +50°C (23,0°F bis 122,0°F)
- Auflösung : 0,1°C (0,2°F)
- Temperaturanzeige in °C oder °F

Externe Sendeeinheit
- Messbereich : -20°C bis +60°C (-4°F à 140°F)
- Übertragungsfrequenz : 433 MHz
- Anzahl der Kanäle : max. 3
- Reichweite : max. 30 Meter (Freifeld)
- Messzyklus : 30 Sekunden

Stromversorgung
- Empfangseinheit : 2 Batterien UM-3 bzw. AA (1,5V) (Mignon)
- Sendeeinheit : 2 Batterien UM-4 bzw. AAA (1,5V) (Micro)

Abmessungen und Gewichte
- Empfangseinheit : 83(L) x 74(W) x 30(T) mm / 76 g (ohne Batterien)
- Sendeeinheit : 105(L) x 70(W) x 22.5(T) mm / 83 g (ohne Batterien)

Änderungen vorbehalten.

ÜBER OREGON SCIENTIFIC:

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Falls Sie unser erstklassiges Kundendienstzentrum direkt kontaktieren möchten, so besuchen Sie bitte die Website: www2.oregonscientific.com/service/support oder rufen Sie unter der Telefonnummer +1 949-608-2848 in den USA an. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) EN 60950: 2000

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Zusätzliche Information:
Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN
Alle EG Staaten, die Schweiz CH
und Norwegen N

VORSICHT
- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.
- Änderungen vorbehalten.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato il termometro multicanale senza fili per la rilevazione della temperatura interna ed esterna MTR102.

La confezione contiene l'unità principale ed un sensore esterno. L'unità principale può supportare fino a tre sensori esterni.

L'MTR102 è molto semplice da usare e il collegamento tra l'unità principale ed il sensore esterno non richiede alcun cablaggio. Poiché opera a 433 MHz, l'MTR102 può essere utilizzato negli Stati Uniti e nella maggior parte dei paesi europei.

INTERFERENZE NELLE TRASMISSIONI

I segnali provenienti da altri dispositivi domestici, come campanelli, sistemi di sorveglianza e dispositivi di controllo dell'ingresso, possono interferire con i segnali di questo prodotto e causare un malfunzionamento temporaneo della ricezione. Ciò è normale e non condiziona il rendimento generale del prodotto. La trasmissione e la ricezione delle informazioni relative alla temperature riprenderà non appena l'interferenza scomparirà.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI: UNITÀ PRINCIPALE (Fig.1)

A. **TEMPERATURA ESTERNA**
Indica la temperatura del canale esterno selezionato

B. **TEMPERATURA INTERNA**
Indica la temperatura rilevata internamente

C. **PULSANTE [CHANNEL]**
Permette di selezionare i differenti canali disponibili

D. **PULSANTE [MEM]**
Visualizza le temperature minime e massime rilevate

E. **PULSANTE [CLEAR]**
Permette di cancellare le temperature memorizzate

F. **PULSANTE [RESET] (AZZERA)**
Ripristina i valori predefiniti di tutte le impostazioni.

G. **VANO PILE**
Accoglie due pile stilo tipo AA o UM-3 da 1,5V.

H. **SUPPORTO DA TAVOLO**
Si apre per consentire di appoggiare l'unità su una superficie piana.

I. **FORO PER IL MONTAGGIO A PARETE**
Permette di appendere l'unità principale ad una parete.

J. **SELETTORE °C/°F**
Permette di selezionare i gradi Centigradi (°C) o Fahrenheit (°F).

CARATTERISTICHE PRINCIPALI: SENSORE ESTERNO (Fig. 2)

A. **INDICATORE LED**
Lampeggia quando il sensore esterno trasmette un rilevamento.

B. **SELETTORE DEI CANALI**
Permette di associare i Canali 1, 2 o 3 ai sensori esterni .

C. **PULSANTE [RESET] (AZZERA)**
Ripristina i valori predefiniti di tutte le impostazioni.

D. **VANO PILE**
Accoglie due pile ministilo tipo AAA o UM-4 da 1,5V.

E. **SPORTELLO VANO PILE**

INDICATORE DI BASSA CARICA DELLE PILE

Quando le pile del sensore esterno sono esaurite, il relativo indicatore si accende non appena viene selezionato il relativo canale. Il livello di bassa carica delle pile dell'unità principale viene mostrato in corrispondenza della temperatura interna.

COME USARE IL SUPPORTO DA TAVOLO O IL FORO DI MONTAGGIO A PARETE (Fig. 5)

Estrarre il cavalletto sul retro per posizionare l'unità su una superficie piana. Alternativamente si può montare l'unità su una parete fissandola tramite il foro incassato.

Il sensore esterno può essere fissato in posizione usando il nastro in Velcro®.

IL PULSANTE RESET

Il pulsante [RESET] permette di migliorare la sincronizzazione dei segnali dopo la sostituzione delle pile o quando l'unità opera in modo anomalo. Premere il pulsante usando un oggetto appuntito. Tutte le impostazioni ritorneranno ai valori preimpostati.

PRECAUZIONI

Questo prodotto è studiato per un funzionamento ottimale e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura.Attenersi alle seguenti precauzioni:
1. Non immergere l'unità in acqua.
2. Non pulire l'unità con sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere o temperature eccessive o umidità che possano provocare malfunzionamenti, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le pile o distorcere i componenti.
4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni. L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
5. Usare solo pile nuove, come specificato nelle istruzioni. Non mischiare pile nuove con pile vecchie, poiché queste ultime possono rilasciare sostanze corrosive per i circuiti.
6. Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Misurazione delle temperature

Unità principale
Misurazione della temperatura interna
- Campo di esercizio consigliato : da -5°C a +50°C (da 23°F a 122°F)
- Risoluzione di temperatura : 0,1°C (0,2°F)
- Indicazione della temperatura in °C o °F

Sensore esterno
- Campo di esercizio consigliato : da -20°C a +60°C (da 4°F a 140°F)
- Frequenza di trasmissione RF : 433 MHz
- Nr di sensori esterni : massimo 3
- Raggio di trasmissione RF : massimo 30 metri (area aperta)
- Ciclo di rilevamento temperatura : circa 30 secondi

Alimentazione
- Unità principale : 2 pile stilo tipo UM-3 o "AA" da 1,5 V
- Sensore esterno : 2 pile ministilo UM-4 o "AAA" da 1,5 V

Peso
- Unità principale : 76 g (pile escluse)
- Sensore esterno : 83 g (pile escluse)

Dimensioni
- Unità principale : 83 (L) x 74 (W) x 30 (T) mm
- Sensore esterno : 105 (L) x 70 (W) x 22.5 (T) mm

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura personale ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com. Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per richieste di tipo internazionale potete visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'Articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CEi di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio
(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)
Standard applicati EN 60950: 2000

Compatibilità elettromagnetica
(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)
Standard applicati ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Uso corretto dello spettro delle radiofrequenze
(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)
Standard applicati ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Informazioni aggiuntive:
L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE
Tutti i Paesi Europei, Svizzera CH
e Norvegia N

AVVERTENZE
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
- Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.
- Le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso

FUNZIONE PREAVVISO DI GELATE

MTR102 possiede la funzione di preavviso gelata. Un segnale acustico entrerà in funzione quando la temperatura rilevata sul canale 1 oscilla tra -2°C (28.4°F) e +3°C (37.4°F). Il segnale si sentirà ad intervalli di un minuto finché la temperature rientreranno in quei valori ed il valore relativo alla temperatura esterna lampeggerà. Per interrompere il segnale acustico, premete qualsiasi pulsante o cambiate canale. Il display continuerà a lampeggiare finché la temperatura rimarrà nei valori di preavviso di gelata.

Per disattivare la funzione, posizionare il sensore sui canali 2 o 3.

INSTALLAZIONE DELLE PILE ED ASSEGNAZIONE DEI CANALI: SENSORE ESTERNO (Fig. 3)

Il sensore esterno utilizza due pile ministilo di formato AAA, che vanno installate nel seguente modo:
1. Togliere le viti dal vano pile.
2. Assegnare un canale con il selettore CHANNEL.
3. Installare 2 pile tipo UM-4 o "AAA" da 1,5V facendo molta attenzione nel rispettare la corretta polarità.
4. Riavvitare lo sportello del vano pile.

Quando si vedono sull'apposito indicatore di bassa carica del canale si accende sull'unità principale. (Ripetere le istruzioni riportate nella sezione "PRIMA DI COMINCIARE".)

Va notato che una volta assegnato un canale ad un sensore esterno, questo può essere cambiato soltanto togliendo le pile o resettando l'unità.

Nota: per un uso del sensore esterno a temperature inferiori a 2°C, si raccomanda l'uso di pile al litio.

INSTALLAZIONE DELLE PILE: UNITÀ PRINCIPALE (Fig. 4)

1. Aprire il coperchio del vano pile.
2. Inserire due pile stilo tipo AA.
3. Premere [RESET].
4. Riporre il coperchio del vano pile.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Una volta installate le pile, il sensore esterno inizierà a trasmettere campionamenti di segnale ad intervalli di 30 secondi.

Con le pile installate, l'unità principale inizierà a ricevere segnali. La temperatura del canale selezionato verrà visualizzata sul display principale, mentre la temperatura interna apparirà sul display secondario. Le letture dell'unità principale si aggiorneranno automaticamente ad intervalli di 30 secondi.

Se non si ricevono segnali, compaiono degli spazi vuoti. Per attivare una ricerca immediata, premere contemporaneamente i tasti [CHANNEL] e [MEM]. Ciò è utile per sincronizzare la trasmissione e la ricezione delle unità remota e principale.

TEMPERATURE INTERNE ED ESTERNE

La temperatura interna appare sul display secondario.

Per passare da un canale a un altro, premere ripetutamente il pulsante [CHANNEL]. L'onda cinetica che appare sul numero del canale indica che la ricezione relativa a questo canale è buona.

Icona onda cinetica			
Display designato	Postazione esterna- Canale Uno	Postazione esterna- Canale Due	Postazione esterna- Canale Tre

Per avvare una ricerca automatica di tutti i canali, tenere premuto per due secondi il pulsante [CHANNEL]. L'unità principale analizzerà in successione i vari canali, ripetendo il procedimento. Il rilevamento relativo ai singoli canali apparirà per cinque secondi. Per arrestare la ricerca automatica, premere un tasto qualsiasi.

MANCATA RICEZIONE

Se, senza motivi apparenti, la temperatura di un particolare canale scompare, premere [CHANNEL] e [MEM] per avviare una ricerca immediata.

Se ciò non sortisce l'effetto desiderato:
1. Controllare che il sensore esterno cui è stato assegnato il canale sia ancora in posizione
2. Controllare la carica delle pile del sensore esterno e dell'unità principale e sostituirle all'occorrenza. Va notato che quando la temperatura scende sotto il punto di congelamento, le pile dei sensori esterni si congelano, riducendo la loro efficienza.
3. Controllare che la trasmissione rientri nel campo prescritto e che il percorso sia privo di ostacoli e interferenze. Eventualmente avvicinare i sensori esterni all'unità principale.

INTRODUCCION

Enhorabuena por la compra del Termómetro interior/exterior inalámbrico multicanal MTR102.

El paquete básico se suministra con una unidad principal y un sensor remoto. La unidad principal puede soportar hasta tres sensores remotos.

El MTR102 es muy fácil de utilizar. No se necesita conexión de cables entre la unidad principal y las unidades remotas. Como el MTR102 funciona a una frecuencia de 433 MHz, se puede utilizar en los Estados Unidos y en la mayoría de los países de la Europa Continental.

CARACTERISTECAS PRINCIPALES: UNIDAD PRINCIPAL (Fig. 1)

A. TEMPERATURA EXTERIOR
   Muestra la temperatura del canal remoto seleccionado
B. TEMPERATURA INTERIOR
   Muestra la temperatura interior
C. BOTÓN [CHANNEL]
   Selecciona entre canales diferentes
D. BOTÓN [MEM]
   Pantalla de temperatura máxima o mínima
E. BOTÓN [CLEAR]
   Borra la memoria para la temperatura interior y para el canal seleccionado
F. BOTON [RESET]
   Pone todos los ajustes a sus valores por omisión
G. COMPARTIMENTO DE PILAS
   Necesita dos pilas UM-3 o "AA", 1,5V
H. SOPORTE DE MESA
   Se despliega para apoyar la unidad sobre una superficie plana.
I. AGUJERO PARA MONTAJE EN PARED
   Para montar la unidad principal en una pared
J. CONMUTADOR DESLIZANTE ℃/℉
   Selecciona entre grados Centigrados (℃) y Fahrenheit (℉)

FUNCIONES PRINCIPALES: UNIDAD REMOTA (Fig. 2)

A. INDICADOR LED
   Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura
B. INTERRUPTOR PARA CAMBIAR DE CANAL
   Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota
C. BOTON RESET
   Vuelve todos los ajustes a los valores por defecto
D. COMPARTIMENTO DE PILAS
   Necesita dos pilas UM-4 o "AAA", 1,5V
E. TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS

CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO

• Asignar diferentes canales a unidades remotas diferentes
• Introducir las pilas para las unidades remotas antes que las de la unidad principal.
• Ajustar la unidad principal y las unidades remotas dentro del alcance (20 a 30 metros).
• Probar diferentes instalaciones para conseguir la mejor transmisión y recepción.
• Colocar las unidades remotas alejadas de la luz directa del sol, la lluvia o la nieve.

INSTALACION DE PILAS Y CANALES: UNIDAD REMOTA (Fig. 3)

1. Saque los tornillos del compartimento de pilas.
2. Seleccione el número de canal en el botón de selección de CANAL.
3. Por favor, coloque 2 pilas UM-4 o "AAA", 1,5V según la indicación de la polaridad.
4. Vuelva a colocar el compartimento de pilas y asegure los tornillos.

Reemplace las pilas cuando el indicador de pilas de un canal específico se ilumine en la unidad principal. (Repita los pasos descritos en la sección "ANTES DE EMPEZAR".)

Observe que una vez se asigna un canal a una unidad remota, solo puede cambiarlo sacando las pilas o reajustando la unidad.

Nota: Para utilizar la unidad remota a una temperatura de -20℃ (-4℉) o inferior, se recomienda utilizar pilas de litio "AAA".

INSTALACIÓN DE PILAS: UNIDAD PRINCIPAL (Fig. 4)

1. Abrir la puerta del compartimiento de pilas.
2. Introducir dos pilas tamaño AA.
3. Pulsar **RESET**.
4. Volver a cerrar la puerta del compartimiento de pilas.

EMPEZANDO

Una vez que se hayan instalado las pilas para las unidades remotas, empezarán a transmitir muestreos a intervalos de 30 segundos aproximadamente.

La unidad principal empezará también a recibir señales una vez que las pilas estén instaladas. La temperatura del canal seleccionado se visualizará en la pantalla principal y la temperatura interior en la pantalla secundaria. La unidad principal actualizará automáticamente sus lecturas a intervalos de 30 segundos aproximadamente.

Si no se reciben señales, se visualizarán espacios en blanco en la pantalla. Pulsar **[CHANNEL]** y **[MEM]** simultáneamente para forzar una búsqueda inmediata. Esto es útil para sincronizar la transmisión y recepción de las unidades principal y remotas.

TEMPERATURAS INTERIOR Y EXTERIOR

La temperatura interior se visualiza en la pantalla secundaria.

Para los emplazamientos o canales remotos, pulsar **[CHANNEL]** repetidamente para ir de un canal a otro. La visualización de una onda cinética sobre el número de canal indica que la recepción de dicho canal está en buen estado.

Icono de onda cinética			
Pantalla designada	Pantalla remota Canal Uno	Pantalla remota Canal dos	Pantalla remota Canal Tres

Para iniciar una exploración automática en los canales, pulsar y mantener oprimido **[CHANNEL]** durante dos segundos. La unidad principal explorará desde un canal a otro volviendo a empezar otra vez la exploración. La lectura para un canal individual se visualizará durante cinco segundos. Pulsar cualquier tecla para finalizar la exploración automática.

LAS TEMPERATURAS MAXIMAS Y MINIMAS

Las temperaturas interiores máximas y mínimas grabadas en el interior y aquellas de cada canal quedan automáticamente grabadas en memoria. Para mostrarlas,

1. Seleccione el canal a comprobar
2. Presione **[MEMORY]** una vez para mostrar la temperatura máxima y de nuevo la temperatura mínima. Se mostrarán los indicadores respectivos, **MAX** o **MIN**.

Para borrar la memoria, presione **[MEMORY]** durante dos segundos. Las temperaturas máximas y mínimas se borrarán. Si se presiona **[MEMORY]** ahora, las temperaturas máxima y mínima serán lo mismo valores que las actuales hasta que se registren nuevas lecturas.

COMO UTILIZAR EL AVISO DE HELADA

El MTR102 incluye una alarma de aviso de helada. Esta característica se encuentra en las funciones del sensor de control del CANAL 1.

Se activará una señal sonora cuando la temperatura registrada en el CANAL 1 descienda entre -2℃ (28,4℉) y +3℃ (37,4℉). Mientras la temperatura registrada esté dentro del margen , la alarma sonará cada minuto. Para parar la alarma, presione cualquier botón o cambie el canal.

La visualización de estas características continuará parpadeando como recuerdo de que la temperatura está dentro del aviso de helada.

PARA DESACTIVAR ESTA FUNCIÓN,AJUSTE EL SENSOR DE CON-TROL A CANAL 2 O CANAL3.

SEÑALES DESCONECTADAS

En el caso de que sin razones obvias la pantalla queda en blanco para un canal en particular, presione **[CHANNEL]** y **[MEMORY]** para ejecutar una búsqueda inmediata. Si eso no funciona, compruebe:

1. La unidad remota de ese canal está todavía en su sitio.
2. Las pilas de la unidad remota y la unidad principal. Reemplácelas si es necesario.
   Observe que cuando la temperatura cae por debajo de un nivel de congelación, las pilas de las unidades de exterior quedarán congeladas, disminuyendo su suministro de voltaje y área de efectividad.
3. La transmisión está dentro del área y el canal remoto libre de obstáculos e interferencias. Disminuya la distancia cuando sea necesario.

PRECAUCION SOBRE LAS PILAS USADAS

Cuando hay que reemplazar las pilas, el indicador de pilas respectivo se mostrará cuando se seleccione el canal respectivo. El nivel de pila de la unidad principal se mostrará en la temperatura interior cuando se esté utilizando.

COMO USAR EL SOPORTE DE MESA O LA MONTURA DE LA PARED (Fig. 5)

Dar la vuelta al botón del soporte de mesa para colocar la unidad principal sobre una superficie plana. O si lo prefiere, puede ocultar el soporte y montar la unidad sobre la pared utilizando el agujero provisto.

Para la unidad remota, utilice la cinta Velcro, para sujetarla en su sitio.

EL BOTON RESET

El botón **[RESET]** se utiliza para mejorar la sincronización de las señales después de cambiar las pilas o cuando la unidad funciona de forma deficiente o incorrecta. Utilizar una punta roma para oprimir el botón. Todos los parámetros retornarán a sus valores por defecto.

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

1. No lo sumerja en agua
2. No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se puede dañar las partes de plástico y corroer el circuito eléctrico.
3. No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
4. No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
5. Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden licuar.
6. Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES

Medida de la temperatura

Unidad principal
Límite de funcionamiento propuesto :	-5.0℃ a +50℃ (23.0℉ a 122.0℉)
Resolución de temperatura :	0.1℃ (0.2℉)
Visualización de temperatura en ℃ o ℉	

Unidad Remota
Límite de funcionamiento propuesto :	-20.0℃ a +60.0℃ (4.0℉ a 140.0℉)
RF Frecuencia de Transmisión :	433 MHz
Número de canales :	Máximo de 3
RF Límites de transmisión :	Máximo 30 metros (área abierta)
Ciclo de sensor de temperatura :	unos 30 segundos

Energía
Unidad principal :	Utiliza 2 pilas UM-3 "AA" 1.5v
Unidad de sensor remoto :	Utiliza 2 pilas UM-4 o "AAA" 1.5v.

Peso
Unidad principal :	76 gramos
Unidad de sensor remoto :	83 gramos

Dimensiones
Unidad principal :	83 (L) x 74 (W) x 30 (T) mm
Unidad de sensor remoto :	105 (L) x 70 (W) x 22.5 (T) mm

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contáctenos" o llame al 902 338 368

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad del equipo de tecnología de información
(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado   **EN 60950: 2000**

La compatibilidad electromagnética
(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado   **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

El uso eficaz de espectro de frecuencia de radio
(Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado   **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Información adicional:
El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante de R&TTE de fabricante

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE
Todos los Países de la UE, Suiza (CH) y Noruega (N)

PRECAUCION
- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
- Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua aquisição do Termômetro de Interior-Exterior Multi-Canal Sem Cabo MTR102.

Na embalagem básica vem incluída uma unidade principal e um sensor remoto. O MTR102 e de fácil utilização. Não são necessárias instalações elétricas entre a unidade principal e as unidades remotas.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS (Fig. 1)

A. TEMPERATURA EXTERIOR
   Indica a temperatura do canal remoto selecionado
B. TEMPERATURA INTERIOR
   Indica a temperatura interior
C. BOTÃO DE CANAL [CHANNEL]
   Seleciona os diferentes canais
D. BOTÃO DE MEMÓRIA [MEM]
   Exibe a temperatura corrente, máxima e mínima
E. BOTÃO DE APAGAR [CLEAR]
   Limpa a memória da temperatura interior e do canal selecionado
F. BOTÃO DE REAJUSTE [RESET]
   Volta as configurações de fábrica
G. COMPARTIMENTO DA PILHA
   Aloja duas (2) pilhas UM-3 ou "AA" de 1,5V
H. APOIO DE MESA
   Tem movimento rotativo para apoiar o aparelho numa superfície lisa.
I. ORIFÍCIO DE FIXAÇÃO À PAREDE
   Para fixação do aparelho à parede
J. INTERRUPTOR DESLIZANTE ℃/℉
   Seleciona entre graus Celsius (℃) ou Fahrenheit (℉).

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS: UNIDADE REMOTA (Fig. 2)

A. INDICADOR LED
   Pisca quando a unidade remota transmite uma leitura
B. SELETOR DE CANAL
   Seleciona o canal da unidade remota (Canal 1, 2 ou 3)
C. BOTÃO DE REAJUSTE [RESET]
   Volta as configurações de fábrica
D. COMPARTIMENTO DA PILHA
   Aloja duas (2) pilhas UM-4 ou "AAA"de 1,5V
E. TAMPA DO COMPARTIMENTO DA PILHA

SUGESTÕES PARA UM MELHOR FUNCIONAMENTO

• Destine diferentes canais para diferentes unidades remotas.
• Insira as pilhas nas unidades remotas antes de o fazer na unidade principal.
• Coloque a unidade principal e a unidade remota a uma distância dentro dos limites (20 a 30 metros)
• Tente diferentes localizações para uma melhor transmissão e recepção
• Posicione as unidades remotas afastadas da luz direta do sol, chuva ou neve.

INSTALAÇÃO DA PILHA E CANAL: UNIDADE REMOTA (Fig. 3)

1. Remova os parafusos do compartimento das pilhas
2. Selecione o número do canal no seletor de canal [CHANNEL]
3. Instale 2 pilhas UM-4 ou "AAA"de 1,5V) estritamente de acordo com a polaridade indicada.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos.

Terna em conta que uma vez o canal selecionado para uma determinada unidade remota, só o poderá mudar removendo as pilhas ou reinicializando a unidade.

Atenção: Para utilizar a unidade remota à temperatura de –20,0°C (-4,0°F) ou abaixo, recomenda-se a utilização de pilhas de lítio "AAA".

INSTALAÇÃO DAS PILHAS: UNIDADE PRINCIPAL (Fig. 4)

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas.
2. Insira duas (2) pilhas UM-3 ou "AA"de 1,5V.
3. Pressione o botão de reajuste (RESET)
4. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas

PARA INICIAR A OPERAÇÃO

Após ter colocado as baterias nas unidades remotas, estas começarão a transmitir informação em intervalos de 30 segundos.

A unidade principal irá receber sinais, assim que as baterias sejam instaladas. A temperatura do canal individual será apresentada no mostrador principal e a temperatura interior no mostrador secundário. A unidade principal irá automaticamente atualizar as suas leituras em intervalos de 30 segundos.

Se não forem recebidos sinais, surgirão espaços em branco. Pressione o botão de canal [CHANNEL] e [MEM] simultaneamente para forçar uma busca imediata de sinal. Este passo é útil para a sincronização do transmissão e recepção das unidades remota e principal.

TEMPERATURAS INTERIORES E EXTERIORES

A temperatura interior é apresentada no mostrador secundário.

Para os locais ou canais, remotos pressione o botão de canal [CHANNEL] repetidamente para passar de um canal para outro. O mostrador das ondas cinéticas no número do canal indica que a recepção daquele canal está funcionando bem.

Ícone de onda cinética			
Designação no mostrador	Canal Um	Canal Dois	Canal Três

Para iniciar a varredura automática de todos os canais, mantenha pressionando o botão de canal [CHANNEL] durante dois segundos. A unidade principal fará a varredura de um canal para o outro e para trás. A leitura do canal individual é apresentada durante cinco segundos. Pressione um botão qualquer para parar a varredura.

TEMPERATURAS MÁXIMAS E MÍNIMAS

As temperaturas interiores registradas máxima e mínima em cada um dos canais são automaticamente guardadas em memória.

Para as mostrar,

1. Pressione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
2. Pressione o botão de memória [MEM] repetidamente para exibir as temperaturas atuais, máxima (MAX) e mínima (MIN). As leituras das temperaturas serão também exibidas.

Para limpar a memória de um determinado canal,

1. Pressione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
2. Pressione o botão de limpar [CLEAR]. Note que também apagará a memória das temperaturas mínima. Se pressionar o botão de memória [MEM], as temperaturas máxima e mínima serão o mesmo valor que as correntes até que diferentes leituras sejam registradas.

FUNÇÃO DE AVISO DE GELO

O MTR102 inclui uma função de alarme para aviso de gelo. Esta característica está incorporada nas funções do sensor de controlo do CANAL 1.

Quando a temperatura registrada no canal 1 [CHANNEL 1] descer entre -2°C (28,4°F) e + 3°C (37,4°F), soará um som "bip"; a temperatura exterior atual começará a descer. O alarme soará minuto a minuto, enquanto a temperatura registrada estiver dentro do alcance do alarme. Para parar o alarme, pressione qualquer um dos botões ou mude de canal. A temperatura permanece dentro do alcance de aviso de gelo.

PARA DESATIVAR ESTA FUNÇÃO, SINTONIZE O SENSOR REMOTO PARA O CANAL 2 OU 3.

SINAIS INTERROMPIDOS

Se o mostrador de um canal específico ficar em branco, sem qualquer motivo aparente, pressione [CHANNEL] e [MEM] para realizar uma busca imediata. Se esta medida não resultar, verifique se a unidade remota desse canal está no local adequado. Certifique-se que a transmissão está dentro dos limites de alcance e o caminho não possuí obstáculos e interferências. Não haverá leitura se não houver uma unidade remota designada para aquele canal.

AVISO DE BATERIA FRACA

Quando estiver na hora de substituir a bateria, o respectivo indicador de bateria fraca surgirá quando o canal respectivo for selecionado. O nível de bateria da unidade principal será mostrado na temperatura interior quando estiver a ser usada.

COMO UTILIZAR A PEÇA DE MESA OU DE COLOCAÇÃO EM PAREDE (Fig. 5)

Rode o botão da peça de aparelho principal para o colocar numa superfície plana. Pode também fechar a peça e colocar a unidade numa parede utilizando o orifício para parafusos.

Quanto à unidade remota, use a fita adesiva fornecida para fixar a unidade num determinado local.

O BOTÃO DE RESET

Este botão só é utilizado quando a unidade não está funcionando de forma favorável ou apresentando um problema. Utilize um objeto pontiagudo para pressionar o botão. Todas as definições retornarão às originais de fábrica.

PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho irá conceder-lhe anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

1. Não mergulhe o aparelho na água.
2. Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode deformar os componentes em plástico e corroer o circuito elétrico.
3. Não sujeite o aparelho à força excessiva, choque, pó, temperatura ou umidade, pois pode avariar o aparelho, encurtar o tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes
4. Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o usuário possa substituir.
5. Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas vazar.
6. Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Medição da Temperatura

Unidade Principal

Medida da Temperatura no Interior
Limites de funcionamento propostos :	-5.0°C a +50.0°C (23.0°F a 122.0°F)
Resolução da temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Indicação da Temperatura em °C ou °F	

Unidade do Sensor Remoto
Limites de Funcionamento Propostos :	-20.0°C a +60.0°C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolução da Temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Frequência de Transmissão RF :	433 MHz
Nº de Unidades Remotas :	Máximo de 3
Alcance de Transmissão RF :	30 metros (área aberta)
Ciclo de captação de temperatura :	+/- 30 segundos

Alimentação
Unidade principal :	Utiliza 2 peças UM-3 ou "AA" Pilhas alcalinas de 1.5V
Unidade de sensor remoto :	Utiliza 2 peças UM-4 ou "AAA" Pilhas alcalinas de 1.5V

Peso
Unidade principal :	76 g (sem pilhas)
Unidade de sensor remoto :	83 g (sem pilhas)

Dimensões
Unidade principal :	83 (C) x 74 (L) x 30 (P) mm
Unidade de sensor remoto :	105 (C) x 70 (L) x 22.5 (P) mm

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possuí também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto contém um módulo transmissor aprovado que está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação
(Artigo 3.1.a da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados   **EN 60950: 2000**

Compatibilidade Eletromagnética
(Artigo 3.1.b da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados   **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso Eficiente da Freqüência de Rádio
(Artigo 3.2 da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados   **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Informações Adicionais:
O produto está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretriz EMC 89 / 336 / EC e diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante do Fabricante na Comunidade Européia

PAÍSES SUJEITOS À NORMA R&TTE
Todos os países da União Européia, Suíça (CH)
e Noruega (N)

ATENÇÃO
- O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio.
- Devido a limitações de impressão, os mostradores indicados neste manual podem diferir dos mostradores reais.
- O conteúdo deste manual não deve ser reproduzido sem a autorização do fabricante.

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de MTR102 draadloze, meerkanaals binnen-en buitenthermometer.

De standaardversie bestaat uit een hoofdtoestel en een afstandssensor. Het hoofdtoestel kan tot drie afstandssensoren ondersteunen.

De MTR102 is bijzonder gebruiksvriendelijk. U hoeft geen kabels te installeren tussen het hoofdtoestel en de afstandssensoren. Aangezien de MTR102 functioneert op 433MHz, kan het in de V.S. en op de meeste plaatsen op het Europese vasteland worden gebruikt.

VOORNAAMSTE KENMERKEN (Fig. 1)

A. BUITENTEMPERATUUR
   Geeft de temperatuur weer van het geselecteerde afstandskanaal
B. BINNENTEMPERATUUR
   Geeft de temperatuur weer die binnenhuis wordt opgemeten
C. [CHANNEL]-TOETS
   Om de verschillende kanalen te selecteren
D. [MEM]-TOETS
   Geeft de huidige temperatuur weer, evenals de maximum- of minimumtemperatuur
E. [CLEAR]-TOETS
   Wist het geheugen van de binnentemperatuur en van het geselecteerde kanaal
F. RESET-TOETS
   Om terug te gaan naar de standaardinstellingen
G. BATTERIJVAKJE
   Biedt plaats aan twee (2) UM-3 of "AA" size 1,5V batterijen
H. TAFELHOUDER
   Draait open om het toestel rechtop te plaatsen op een vlakke ondergrond
I. GAATJE VOOR MUURBEVESTIGING
   Om het toestel aan een muur te bevestigen
J. ℃/℉ SCHUIFKNOP
   Om te selecteren tussen Celsius (℃) en Fahrenheit (℉)

VOORNAAMSTE KENMERKEN: AFSTANDSSENSOR (Fig. 2)

A. LED-INDICATOR
   Licht op wanneer de afstandssensor een waarde doorstuurt
B. KANAALSCHUIFKNOP (CHANNEL)
   Om de afstandssensor te selecteren: Kanaal 1, Kanaal 2 of Kanaal 3
C. RESET-TOETS
   Om terug te gaan naar de standaardinstellingen
D. BATTERIJVAKJE
   Biedt plaats aan twee (2) UM-4 of "AAA" size 1,5V batterijen
E. BATTERIJDEURTJE

TIPS VOOR EEN OPTIMALE WERKING

• Wijs een verschillend kanaal toe aan elke afstandssensor
• Plaats eerst de batterijen in de afstandssensoren, voor u de batterijen in het hoofdtoestel plaatst.
• Stel het toestel niet bloot aan: overmatige kracht, schokken, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Dit zou ertoe kunnen leiden dat het toestel slecht functioneert, dat het elektrisch circuit van het toestel minder lang meegaat, dat de batterijen schade oplopen of dat er onderdelen worden beschadigd.
• Raak de onderdelen binnen in het toestel niet aan. Wanneer u dat wel doet, dan vervalt de garantie op het toestel, aangezien dit het toestel kan beschadigen. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN EN INSTELLEN VAN DE KANALEN: AFSTANDSSENSOR (Fig. 3)

1. Draai de schroeven van het batterijvakje los.
2. Selecteer het kanaalnummer op de kanaalschuifknop (CHANNEL).
3. Plaats 2 batterijtjes (UM-4 of "AAA" size 1,5V) en zorg ervoor dat de polariteiten (+ en –) juist worden geplaatst.
4. Breng de deur van het batterijvakje opnieuw op haar plaats en draai de schroeven aan.

Let op: een kanaal dat aan een afstandssensor werd toegewezen, kan enkel worden gewijzigd door de batterijen uit het toestel te halen of door het toestel te 'resetten'.

Opmerking: Om de afstandssensor te gebruiken bij een temperatuur van –20,0°C (-4,0°F) of lager, gebruikt u best "AAA" size Lithium batterijen.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: HOOFDTOESTEL (Fig. 4)

1. Schuif de deur van het batterijvakje open.
2. Plaats twee (2) UM-3 of "AA" size 1,5V batterijen.
3. Druk op RESET.
4. Breng de deur van het batterijvakje opnieuw op haar plaats.

HET TOESTEL KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

Zodra de batterijen in de afstandssensoren geplaatst zijn, zullen de gemeten waarden met tussenperioden van ongeveer 30 seconden worden doorgestuurd.

Het hoofdtoestel zal de gemeten waarden ontvangen zodra de batterijen werden geplaatst. De temperatuur van het geselecteerde kanaal zal op het hoofdscherm worden weergegeven en de binnentemperatuur op het tweede scherm. Elke 30 seconden zal het hoofdtoestel de gemeten waarden vanzelf actualiseren.

Wanneer er geen signaal wordt ontvangen, dan wordt er niks op het scherm weergegeven. Druk tegelijkertijd op [CHANNEL] en [MEM] om ervoor te zorgen dat het toestel onmiddellijk begint te zoeken. Dit kan nuttig zijn om de transmissie en de ontvangst van de afstandssensoren en de hoofdtoestellen te synchroniseren.

BINNEN- EN BUITENTEMPERATUREN

De binnentemperatuur wordt weergegeven op het tweede scherm.

Om de temperatuur van de afstandssensoren of kanalen af te lezen, drukt u herhaaldelijk op [CHANNEL] om van het ene kanaal naar het andere te gaan. De kinetische golf die op het kanaalnummer wordt getoond, geeft weer dat dit kanaal een goede ontvangst heeft.

Icoontje kinetische golf			
Toegewezen scherm	Afstandsscherm Kanaal Eén	Afstandsscherm Kanaal Twee	Afstandsscherm Kanaal Drie

Om een automatische scan van alle kanalen te starten, drukt u twee seconden lang op [CHANNEL]. Het hoofdtoestel voert een scan uit van het ene kanaal naar het andere en terug. Voor elk kanaal zal de gemeten waarde vijf seconden lang worden weergegeven. Druk op een even welke toets om de automatische scan te beëindigen.

MAXIMUM- EN MINIMUMTEMPERATUREN

De opgemeten maximum- en minimumtemperaturen binnenshuis en deze van elk afstandssensor zullen automatisch in het geheugen worden opgeslagen.

Om deze maxima en minima weer te geven:

1. Druk op [CHANNEL] om het gewenste kanaal te vinden.
2. Druk herhaaldelijk op [MEM] om de huidige temperatuur en de maxi-mum- (MAX) en minimumtemperaturen (MIN) weer te geven. Ook de gemeten waarden van de binnentemperaturen worden weergegeven.

Om het geheugen van een bepaald kanaal te wissen:

1. Druk op [CHANNEL] om het gewenste kanaal te vinden.
2. Druk op [CLEAR] Let op: deze handeling wist ook het geheugen van de binnentemperaturen. Wanneer u nu op [MEM] drukt, dan zullen de maxi-mum- en minimumtemperaturen dezelfde waarden weergeven als de huidige waarden, tot het ogenblik dat er andere waarden worden genoteerd.

VORSTWAARSCHUWING

De MTR102 beschikt over een vorstwaarschuwingsfunctie. Deze functie is ingebouwd in de afstandssensor van kanaal 1 (CHANNEL 1).

Wanneer de gemeten temperatuur van kanaal 1 (CHANNEL 1) tussen -2°C (28,4°F) tot +3°C (37,4°F) daalt, dan wordt er een biepgeluid weergegeven en dan zal de huidige buitentemperatuur oplichten. Dit alarm zal om de minuut weerklinken, zo lang de opgemeten temperatuur binnen dit alarmbereik valt. Om het alarm uit te zetten; drukt u op om het even welke toets of verandert u van kanaal.

De weergegeven waarden zullen blijven knipperen zodat u er steeds aan herinnerd wordt dat er vorstgevaar is.

OM DEZE FUNCTIE UIT TE SCHAKELEN, ZET U DE AFSTANDSSENSOR OP KANAAL 2 (CHANNEL 2) of KANAAL 3 (CHAN-NEL 3).

ONDERBROKEN SIGNAAL

Indien het scherm van een bepaald kanaal zonder aanwijsbare reden leeg blijft, druk dan op [CHANNEL] en [MEM] om ervoor te zorgen dat het toestel onmiddellijk begint te zoeken. Als dat niet lukt, ga dan na of de afstandssensor van het kanaal nog op zijn plaats is. Zorg ervoor dat de transmissie binnen het bereik valt en dat de transmissie niet gestoord wordt door obstakels of interferentie. Er zal geen opgemeten waarde worden weergegeven indien er geen afstandssensor aan het kanaal werd toegewezen.

WAARSCHUWING DAT DE BATTERIJEN BIJNA LEEG ZIJN

Wanneer de batterijen aan vervanging toe zijn, dan licht de daartoe voorziene indicator op wanneer dat kanaal wordt geselecteerd. Wanneer de batterijen van het hoofdtoestel bijna leeg zijn, dan wordt ook dit weergegeven bij de binnentemperatuur.

HOE GEBRUIKT U DE TAFELHOUDER OF HOE BEVESTIGT U HET TOESTEL AAN DE MUUR? (Fig. 5)

Klik de tafelhouder uit om het hoofdtoestel op een vlakke ondergrond te plaatsen. U kan de houder ook inklikken en het toestel aan de muur bevestigen met behulp van de daartoe voorziene opening.

Voor de afstandssensor, gebruikt u de meegeleverde tape om het toestel te bevestigen.

DE RESET-TOETS

De [RESET]-toets wordt gebruikt om de synchronisatie van de signalen te versterken wanneer de batterijen vervangen werden of wanneer het toestel slecht functioneert.

Druk de knop in met behulp van een stompe naald. Alle instellingen worden gewist en opnieuw op de standaardwaarden ingesteld.

ONDERHOUD

Wanneer het toestel op de juiste manier wordt gebruikt, dan zal u er jaren genot van hebben. Onder vindt u enkele tips om het product goed te onderhouden:

1. Dompel het toestel niet onder in water. Indien het toestel in contact komt met water, droog het dan onmiddellijk af met een zachte, pluisvrije doek.
2. Gebruik nooit schuurmiddelen of bijtende stoffen om het toestel te reinigen. Schuurmiddelen kunnen de plastieken onderdelen beschadigen en het elektrisch circuit aantasten.
3. Stel het toestel niet bloot aan: overmatige kracht, schokken, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Dit zou ertoe kunnen leiden dat het toestel slecht functioneert, dat het elektrisch circuit van het toestel minder lang meegaat, dat de batterijen schade oplopen of dat er onderdelen worden beschadigd.
4. Raak de onderdelen binnen in het toestel niet aan. Wanneer u dat wel doet, dan vervalt de garantie op het toestel, aangezien dit het toestel kan beschadigen. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
5. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen zoals vermeld in deze handleiding. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen, aangezien de oude batterijen kunnen lekken.
6. Neem deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voor u met het toestel aan de slag gaat.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Temperatuurmeting

Hoofdtoestel

Meting binnentemperatuur
Ideaal werkingsbereik :	-5.0°C tot +50.0°C (23.0°F to 122.0°F)
Temperatuursresolutie :	0.1°C (0.2°F)
Temperatuurscherm in °C or °F	

Afstandssensor
Ideaal werkingsbereik :	-20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
Temperatuursresolutie :	0.1°C (0.2°F)
RF Transmissiefrequentie :	433 MHz
Aantal afstandssensoren :	Maximaal 3
RF Transmissiebereik :	30 meters (open gebied)
Cyclus van de gemeten waarden :	ongeveer 30 seconden

Verbruik
Hoofdtoestel :	gebruik 2 UM-3 of "AA" 1,5V batterijen
Afstandssensor :	gebruik 2 UM-4 of "AAA" 1,5V batterijen

Gewicht
Hoofdtoestel :	76 g (zonder batterij)
Afstandssensor :	83 g (zonder batterij)

Afmetingen
Hoofdtoestel :	83 (l) x 74 (b) x 30 (d) mm
Afstandssensor :	105 (l) x 70 (b) x 22,5 (d) mm

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids-en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

EG-VERKLARING VAN GELIJKVORMIGHEID

Dit product bevat een goedgekeurde zendermodule en voldoet aan de essentiële vereisten van Artikel 3 van de R&TTE-richtlijnen 1999 / 5 / EC, indien gebruikt als aangewezen en dat volgende normen worden toegepast:

Veiligheid van informatietechnologische uitrusting
(Artikel 3.1.a van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **EN 60950: 2000**

Elektromagnetische congruentie
(Artikel 3.1b van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Efficiënt gebruik van het radiofrequentiespectrum
(Artikel 3.2 van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Bijkomende informatie:
Dit product is bijgevolg conform de Richtlijn voor Laagspanning 73/23/EC, de EMC-richtlijn 89/336/EC en de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC (appendix II) en is voorzien van de overeenkomstige CE-markering.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italië January 2004
R&TTE-vertegenwoordiger van de fabrikant

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E:
Alle EEG-landen, Zwitserland (CH)
en Noorwegen (N)

LET OP
- De inhoud van deze gebruikershandleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- Als gevolg van beperkingen in de druk, kunnen de weergaven afgebeeld in deze handleiding worden weergegeven afwijken van de echte schermen.
- De inhoud van deze handleiding mag niet worden weergegeven zonder toestemming van de fabrikant.
- De technische kenmerken van dit toestel kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving

---

INLEDNING

Lycka till med Er nya MTR102 trådlösa temometer.

I grundutrustningen ingår en huvudenhet – för temperatur – och en fjärrenhet – sensorn.

Huvudenheten kan visa värden från tre separata sensorer.

MTR102 är mycket enkel att använda. Inga kabelinstallationer är nödvändiga mellan huvudenheten och sensorerna. Eftersom MTR102 opererar på 433 MHz-bandet, kan den användas i såväl USA som i Europa.

HUVUDEGENSKAPER (Fig. 1)

A. UTOMHUS TEMPERATUR
   Visar temperaturen för vald sensor
B. INOMHUS TEMPERATUR
   Visar temperaturen inomhus
C. [CHANNEL] KNAPP
   Tar fram värden för de olika kanalerna
D. [MEM] KNAPP
   Visar nuvarande, max- och mini temperatur
E. [CLEAR] KNAPP
   Rensar minnet från lagrade inomhustemperaturer och från vald kanal
F. RESET / ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP
   Återgår till grundinställningarna
G. C/F OMKOPPLARE
   Väljer mellan Celsius (C) och Farenheit (F)
H. BATTERIFACK
   Rymmer 2 st UM-3 eller "AA" batterier
I. BORDSSTÖD
   Vridbart stöd för placering på plant underlag
J. HÅL I BAKSTYCKE
   Hål för väggmontage

HUVUDEGENSKAPER – FJÄRRENHET(Fig.2)

A. LED-INDIKATOR
   Blinkar när fjärrenheten överför ett mätvärde.
B. KANALVÄLJARE
   Ställer in enheten på kanal 1, 2 eller 3.
C. RESET / ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP
   Återställer alla inställda värden.
D. BATTERIFACK
   Rymmer 2 st AAA-batterier.
E. BATTERILUCKA
   Hållare för fjärrenhet.

FÖRE UPPSTART

För bästa funktion:
• Använd olika kanaler till olika fjärrenheter.
• Sätt in batterierna i fjärrenheterna före huvudenheten.
• Placera fjärrenheterna och huvudenheterna inom räckvidd, vilket under normala förhållanden är mellan 20 och 30 m.
• Observera, att den effektiva räckvidden påverkas väldigt starkt av byggnadsmaterial samt placeringen av huvud- respektive fjärrenhet. Prova olika uppställningsplatser för bästa resultat.
• Även om fjärrenheterna är vädertåliga, skall de placeras utanför direkt solljus, regn eller snö.

BATTERIBYTE OCH KANALINSTÄLLNING – FJÄRRENHET (Fig. 3)

1. Lossa skruvarna till batterifacket.
2. Välj kanalnummer med CHANNEL/kanalväljarknappen.
3. Sätt in batterierna (UM-4 eller "AAA", 1,5V) och kontrollera noggrant polarivisningen inne i facket.
4. Sätt tillbaka batterilucka dra åt skruvarna.

Observera att så snart en fjärrenhet har fått ett kanalnummer, kan detta ändras enbart genom att batterierna tas ur eller återställning av enheten.

BATTERIINSTALLATION – HUVUDENHET (Fig. 4)

1. Öppna luckan till batterifacket.
2. Sätt in batterierna (2 st AA batterier) och följ noga polvisningen.
3. Tryck RESET
4. Sätt tillbaka luckan till batterifacket.

KOMMA IGÅNG

Så snart som batterier är på plats i fjärrenheterna, kommer de att börja sända temperaturavläsningar med 30 sekunders intervaller.

Huvudenheten kommer också att starta med att söka efter signal så snart batterierna är isatta. Temperaturen för vald kanal kommer att visas i det första fältet på bildskärmen och den interna temperaturen i det andra fältet. Huvudenheten kommer automatiskt att uppdatera sina avläsningar med 30-sekunders intervaller.

Om inga signaler tas emot, kommer "- - -" att visas.
Tryck på [CHANNEL] och [MEM] samtidigt för att framtvinga en ny sökning. Detta är bra för att synkronisera överföring och mottagning mellan fjärr- och huvudenhetor.

AVLÄSNING AV FJÄRR- OCH INNETEMPERATUR

Innetemperaturen visas i 2:a fältet på bildskärmen.

Väd gäller fjärrsensorer eller fjärkanaler, tryck på [CHANNEL] för att gå från den ena kanalen till den andra. Vågikonen vid kanalnumret visar att mottagningen från den specifiella kanalen är i bra ordning.

Kinetisk våg ikon			
Vald visning	Extra givare kanal 1	Extra givare kanal 2	Extra givare kanal 3

För att starta en automatisk sökning på alla kanaler, tryck in CHANNEL i 2 sekunder. Huvudenheten söker information från samtliga kanaler. Värdet från varje kanal visas under 5 sekunder. Tryck på valfri knapp för att avsluta sökningen.

MTR102 klarar temperaturmätningar mellan –50°C (-58°F) och +70°C (+158°F).

Om temperaturen går över eller under huvudenhetens mätområde , kommer displayen att visa "HHH" (over) eller "LLL" (under).

MAX- OCH MINITEMPERATURER

Max- och minitemperaturerna avlästa inomhus respektive av varje fjärrenhet kommer automatiskt att lagras i minnet.

För visning,

1. Välj en kanal [CHANNEL] som skall kontrolleras.
2. Tryck på minnet [MEM] en gång för att visa maxtemperatur och en gång till för minitemperaturen. Respektive indikator – MAX eller MIN – kommer att visas. Innetemperaturen kommer även att visas.

För att rensa minnet på en specifik kanal,

1. Tryck [CHANNEL] för att välja kanal.
2. Tryck [CLEAR] Max- och minitemperaturerna kommer att raderas. Observera att lagrade värden för innetemperatur också raderas. Om man därefter trycker på [MEM], kommer max- och minitemperaturerna att vara desamma som aktuella temperatur, tills flera avläsningar har registrerats.

FROSTVARNINGS FUNKTION

MTR102 inkluderar ett frostvarnings alarm. Denna funktion är inbyggd i fjärrenheten för kanal 1.

När temperaturen sjunker till mellan -2℃ (28,4℉) och +3℃ (37,4℉) startar en alarmsignal; temperaturangivelsen för utomhustemperaturen blinkar. Alarmsignalen ljuder varje minut så länge temperaturen är inom det angivna alarm intervallen. För att stänga av larmet, tryck på valfri knapp eller byt kanal. Temperaturangivelsen fortsätter att blinka som en påminnelse att temperaturen ligger inom alarm intervallen.

FÖR ATT STÄNGA AV DENNA FUNKTION, INSTALLERA FJÄRRENHETEN TILL KANAL 2 ELLER KANAL 3.

AVBRUTNA SIGNALER

Om displayen för vis kanal utan uppenbar anledning inte ger någon visning, tryck på [CHANNEL] och [MEM] för att framtvinga en omedelbar sökning. Om detta misslyckas kontrollera följande.
- Att fjärrenheten till aktuell kanal fortfarande står kvar.
- Om överföringsavståndet är det rätta och inga hinder finns i vägen, korta mätavståndet, om så erfordras.
- Det hjälper väldigt ofta att byta batterier i fjärrenhet

BATTERIINDIKATOR

När det är dags att byta, visar respektive batteriindikator vilken kanal/enhet det gäller. När batterinivån för huvudenheten börjar bli låg, visas detta vid visning av innetemperaturen.

BORDSSTÄLL ELLER VÄGGHÅLLARE (Fig. 5)

Huvudenheten har ett infällbart bordsställ, som, när det fälls ut, kan stödja enheten på en plan yta. Man kan också fälla in stället och montera enheten på vägg i skruvhålet på baksidan.

Vad beträffar fjärrenheten är den försedd med en vägghållare och ett löstagbart ställ för valfri placering

RESET / ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP

Denna knapp [RESET] används enbart för att synkronisera signalerna vid batteribyte eller när enheten inte fungerar tillfredsställande eller felaktigt. Använd ett trubbigt föremål för att trycka in knappen. Alla inställningar kommer att återgå till ursprungliga värden.

SKÖTSELRÅD

Denna enhet är tillverkad för att fungera tillfredsställande i många år om den hanteras varsamt. Nedan följer några skötselråd:

1. Doppa inte enheten i vatten. Om enheten kommit i kontakt med vatten, torka den genast med en mjuk, luddfri trasa.
2. Rengör inte enheten med något rengöringsmedel som innehåller alkohol, medel som kan repa eller korrodera enheten och dess elektroniska kretsar.
3. Utsätt inte enheten för onödigt tåld, stöt, damm, onormala temperaturer och fukt. Detta kan förslimma enhetens funktion, förkorta elektronikens livslängd, skada batteriet och deformera delar.
4. Gör inga egna ingrepp i enheten. Ett sådant förfarande kan göra garantin ogiltig och orsaka skador kan uppstå. Enheten innehåller inga delar som ska underhållas av användaren.
5. Använd endast nya batterier som specificeras i manualen. Blanda inte nya och gamla batterier, eftersom de gamla kan läcka.
6. Läs noggrant igenom användarmanualen innan enheten tas i bruk.

TEKNISKA DATA

Temperaturmätningar

Huvudenhet

Mätning av innetemperatur IN
Temperaturområde :	-9,9° till +70℃ (14,2° till 158℉)
Rek mätområde :	-3° till +50℃ (23° till 122℉)
Upplösning :	0,1℃ (0,2℉)

Mätning av fjärrtemperatur OUT
Temperaturområde :	-50° till +70℃ (-58° till 158℉)
Rek mätområde :	-5° till + 50℃ (23° till 122℉)
Upplösning :	0,1℃ (0,2℉)

Fjärrenhet
Mätområde :	-50° till 70℃ (-58° till 158℉)
Rek mätområde :	-20° till +60℃ (-4° till 140℉)
Upplösning :	0,1℃ (0,2℉)
Överföringsfrekvens :	433 MHz
Antal fjärrenheter :	Max 3 st
Överföringsavstånd :	Max 30 m
Avläsningscykel :	Ca 30 sek

Drivkälla
Huvudenhet :	2 st UM-3 eller "AA" 1,5 V alk batterier
Fjärrenhet :	2 st UM-4 eller "AAA" 1,5 V alk batterier

Vikt
Huvudenhet :	78 g (utan batterier)
Fjärrenhet :	100 g (utan batterier)

Dimensioner
Huvudenhet :	82 x 68 x 30 mm
Fjärrenhet :	92 x 60 x 21 mm

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.com) för att se mer av våra produkter sådsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; dvd-telefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information.

Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill Komma i kontakt Oregon Scientifics kundkontakt direkt, så besök www.se2.oregonscientific.com/service/support eller ring 949-608-2848 i USA. För internationella frågor besök www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här produkten innehåller den godkända sändarmodulen och överensstämmer med de viktigaste kraven i "Artikel 3 i R&TTE 1999 / 5 / EC-direktivet" om den används för avsett bruk och följande standards har tillämpats:

Säkerhet för informationsteknologisk utrustning
(Artikel 3.1.a i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard   **EN 60950: 2000**

Elektromagnetisk kompatibilitet
(Artikel 3.1.b i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard   **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effektivt utnyttjande av spektrat för radiofrekvens
(Artikel 3.2 i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard   **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Ytterligare information:
Produkten är anpassad till "Low Voltage Directive 73 / 23 / EC", "EMC Directive 89 / 336 / EC" och "R&TTE direktivet 1999 / 5 / EC (bilaga II)" och är försedd med respektive CEmärkning.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE representant för tillverkaren

LÄNDER SOM OMFATTAS RTTE-DIREKTIVET
Alla länder inom EU, Schweiz (CH)
och Norge (N)

OBSERVERA
- Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående notis.
- De tekniska specifikationerna i manualen kan ändras utan föregående notis.
- På grund av tryckteknska begränsningar kan displayvisningarna i manualen att avvika från verkligheten.
- Innehållet i denna manual får inte kopieras utan tillverkarens tillstånd.